

**OFF  
CIKLUS**

ZAGREBAČKE FILHARMONIJE

ISKLUČI PROBLEME

UKLUČI  
GLAZBU



# JEDNOSTAVNO DIVA!

**PETAK 14.2. / 19:30 / LISINSKI**

**UTE LEMPER**

**ZAGREBAČKA FILHARMONIJA**  
**RÓBERT FARKAS** dirigent

[OFFCIKLUS.COM](http://OFFCIKLUS.COM)



PETAK 14.2.2020.

**UTE LEMPER – JEDNOSTAVNO DIVA!**

ZAGREBAČKA FILHARMONIJA

RÓBERT FARKAS dirigent

VANA GIERIG klavir

OFFCIKLUS.COM

## Program

### 1. ERICH WOLFGANG KORNGOLD:

Schauspiel-Ouvertüre, op. 4

### 2. WHERE HAVE ALL THE FLOWERS GONE?

- Pete Seeger / Joe Hickerson (ar. Martin Gellner)

### 3. FALLING IN LOVE AGAIN (CAN'T HELP IT)

- Friedrich Hollaender (ar. Stefan Malzew)

### 4. BLOWIN' IN THE WIND - Bob Dylan (ar. Martin Gellner)

### 5. DIE MORITAT VON MACKIE MESSER

- Kurt Weill / Bertolt Brecht (ar. Robert Ziegler)

### 6. LILI MARLEEN - Norbert Schulze / Hans Leip (ar. Ute Lemper)

### 7. RUINS OF BERLIN - Friedrich Hollaender (ar. Martin Gellner)

### 8. CABARET (CABARET SONG)

- John Kander / Fred Ebb (ar. Ute Lemper)

### 9. KURT WEILL: Tango-balada iz *Opere za tri groša*

### 10. DMITRIJ ŠOSTAKOVIČ: Valcer br. 2 iz Druge jazz suite

### 11. MILORD

- Marguerite Monnot / Georges Moustaki (ar. Ute Lemper)

### 12. YO SOY MARIA

- Astor Piazzolla / Horacio Ferrer (ar. Ute Lemper)

### 13. QUE RESTE-T-IL DE NOS AMOURS?

- Léo Chauliac / Charles Trenet (ar. Martin Gellner)

### 14. JE NE SAIS PAS - Jacques Brel (ar. Robert Ziegler)

### 15. NE ME QUITTE PAS - Jacques Brel (ar. Robert Ziegler)

### 16. AMSTERDAM - Jacques Brel (ar. Robert Ziegler)

### 17. GERSHWIN MEDLEY - George Gershwin (ar. Ute Lemper)



## UTE LEMPER – JEDNOSTAVNO DIVA!

Tijekom bogate i raznolike karijere, ostavila je neizbrisivi trag na kazališnoj sceni, u filmu, na koncertnoj pozornici, ali i u diskografiji s više od trideset albuma tijekom 30 godina. Slavljena je diljem svijeta po interpretacijama kabaretskih pjesama Berlina, opusa Kurta Weilla i Bertolta Brechta te pjesama Marlene Dietrich, Édith Piaf, Jacquesa Brela, Léa Ferréa, Jacquesa Preverta, Nina Rote, Astora Piazzolle i mnogih drugih, no cijenjena je i zbog vlastitih kompozicija, kao i po umjetničkim kreacijama u mjuziklu i u drami na Broadwayu, u Parizu i Berlinu te na londonskome West Endu.

Njezina najnovija kreacija vrlo je osobni *homage* Marlene Dietrich. Trideset i pet godina uspoređuju je s Marlene, ali tek je 2018. odlučila programom *Rendezvous With Marlene* pokloniti se toj legendarnoj umjetnici. Show se temelji na istinitoj priči i trosatnome telefonskom razgovoru koji je pred tridesetak godina, 1988., vodila s Marlene, u doba kada su obje živjele u Parizu. Posrijedi je razgovor između Ute i Marlene, koji istražuje njezinu karijeru i osobni život.

Godine 2015. skladala je ciklus pjesama *Devet tajni* na tekstove Paula Coelhoa, prema njegovoj knjizi *Rukopis iz Akre*. Ova produkcija objavljena je na CD-u potkraj 2015. godine za etiketu *Edel* u Njemačkoj, Švicarskoj i Austriji, a za međunarodno tržište, za etiketu *Steinway*, već u veljači naredne godine. Snimila ga je u New Yorku uz prvovrredne glazbenike s raznih strana svijeta. Među instrumentima koji su korišteni na albumu javljaju se i egzotični arapski žičani instrumenti, frule, rebek i razne udaraljke.



## ISKLJUČI PROBLEME UKLJUČI GLAZBU

Slavni Gil Goldstein za taj projekt svirao je harmoniku i napisao majstorske aranžmane za gudače. Televizijski kanal Arte snimio je praiizvedbu toga ciklusa na Svečanim igrama u Ruhru u Njemačkoj.

Istodobno, s obilježavanjem 70 godina od završetka Drugoga svjetskog rata, Ute je osmislila koncert u sjećanje na Holokaust. Program *Pjesme vječnosti* posvećen je pjesmama skladanim u getima i koncentracijskim logorima između 1942. i 1944. godine. Zajedno s Francescom Lotorom i Orly Beigel istraživala je nevjerojatnu ostavštinu pjesama napisanih u najtamnijim trenucima zatočeničkoga života, u kojemu su ljudi bili suočeni s nehumanim okrutnostima, torturom i smrti.

Nešto raniji projekt *Zauvijek* - u čast Pablu Nerudi, predstavlja njezine vlastite pjesme skladane na poeziju toga slavnog čileanskog pjesnika. S tim projektom, koji je zabilježen i na CD-u, gostovala je diljem svijeta.

Godine 2011. i 2012. obišla je svijet s projektom *Ultimo Tango*, putovanjem kroz pjesme Astora Piazzolle, veličanstvenog argentinskog autora Novog tanga. U tome projektu Ute pjeva na španjolskom, ali izvodi i vlastite adaptacije pjesama na njemačkom, francuskom i engleskom jeziku. Posrijedi su priče o ljubavi, napuštenosti, dekadenciji u Buenos Airesu, Berlinu, Parizu i New Yorku. Na turneji je sudjelovao i originalni Astor Piazzolla Sextet iz Buenos Airesa.

Godine 2011. nastupala je i s Jazz at Lincoln Center Orchestra pod vodstvom Wyntona Marsalisa pred prepunom dvoranom Rose Halla u New Yorku, na koncertu posvećenom glazbi Kurta Weilla.

Sa slavnim skladateljem i dirigentom Vinceom Mendozom realizirala je program francuske glazbe *Pariz Pariz*. Tu je još jedan, posve drukčiji program *The Bukowski Project*, avangardni, prilično avanturistički kolaž glazbe i pjesama prema pjesništvu Charlesa Bukowskog. Taj *hommage* je u većem dijelu skladala Ute u suradnji s Toddrom Turkisherom i pijanistom Vanom Gierigom.

Nominirana je za *Grammy* za CD *Paris Days, Berlin Nights* uz Gudački kvartet *Vogler* i pijanista Stefana Malzewa. To je prekrasni poluklasični album koji donosi pjesme između ljubavi i rata Hansa Eislera, Kurta Weilla, Jacquesa Brela, Édith Piaf i Astora Piazzolle, kao i narodne pjesme na jidišu i ruskom. Sastav je održao opsežnu sjevernoameričku turneju u ožujku i travnju 2012. godine.

Rođena u Münsteru u Njemačkoj, studirala je na Plesnoj akademiji u Kölnu te na Dramskoj školi Maxa Reinhardta u Beču.

I dok je nastavila izvoditi i promovirati radove Brechta i Weilla, profesionalni kazališni debi u mjuziklu ostvarila je u originalnoj bečkoj produkciji mjuzikla *Cats*. Nastavila je ulogama u mjuziklima *Petar Pan* (Berlin) i *Cabaret* (Pariz) za koji je primila nagradu *Moliere* za najbolju glumicu u mjuziklu. Igrala je i u *The Blue Angel* (Berlin) u režiji Petera Zadeka, a Maurice Bejart upravo za nju osmislio je balet *La Mort Subite* (Pariz). Nastupila je u mnogim revijama Kurta Weilla s Pina Bausch Tanztheaterom te ostvarila ulogu Velme Kelly u londonskoj produkciji *Chicaga* na West Endu, za koju je nagrađena nagradom *Laurence Olivier*, kao i na Broadwayju godinu kasnije, gdje je primila Američku kazališnu nagradu.



Njezini solistički koncerti uključuju recitale posvećene Kurtu Weillu i Bertoltu Brechtu, Dietrich i Piaf, Jacquesu Brelu, Léo Ferréu, Kosmi, Prevertu, Sondheimu, a program *Berlinski kabaret* izveden je u najprestižnijim koncertnim dvoranama diljem svijeta. Među nastupima sa simfonijskim orkestrom nalaze se *The Seven Deadly Sins*, *Songs from Kurt Weill*, *Songbook* (Michael Nyman) te *Songs from Weill, Piaf and Dietrich*, koje je ostvarila sa simfonijskim orkestrima Londona, Izraela, Bostona, Hollywooda, San Francisca, Berlina, Simfonijskim orkestrom Pariškog radija, The Illusions Orchestra (Bruno Fontaine) te Michael Nyman Bandom (Michael Nyman). Nastupila je i u *Folksongs* uz Luciano Berio Orchestra (Luciano Berio) te s The Matrix Ensembleom (Robert Ziegler) u izvedbama pjesama berlinskog kabareta. Gostovala je uz najbolje simfonijske orkestre od Buenos Airesa do Sydneyja.

Hvaljene snimke za diskografsku kuću Decca uključuju *Ute Lemper Sings Kurt Weill* (br. I i II), *Three Penny Opera*, *The Seven Deadly Sins*, *Mahogonny Songspiel*, *Prospero's Books* (Michael Nyman), *Songbook* (Michael Nyman/Paul Celan), *Illusions* (Piaf/Dietrich), *City of Strangers* (Prévert/Sondheim) te *Berlin Cabaret Songs* (njemačka i engleska verzija). Proglašena je crossover umjetnicom godine prema magazinu *Billboard* za 1993.-1994. godinu. Početkom 2000. Decca / Universal Music objavili su *Punishing Kiss* s novim pjesmama koje su za nju skladali Elvis Costello, Tom Waits, Philip Glass i Nick Cave. Sljedeći album za Deccu, *But One Day*, donosi nove aranžmane pjesama Weilla, Brela, Piazzolle, Heymanna i Eislera, kao i prvu snimku njezine vlastite kompozicije za koju je napisala stihove i glazbu. Snimila je i *Crimes of the Heart*, *Life is a Cabaret* i *Ute Lemper Live* za CBS Records te *Espace Indecent*, *Nuits Etranges* i *She Has a Heart* za Polydor.

Snimila je i live album i DVD *Blood and Feathers* u Café Carlyle, jednoj od najprestižnijih newyorških kabaretskih pozornica. Snimka je objavljena širom svijeta u izdanju DRG/Koch Records i EDEL Records za Europu.

*All That Jazz/The Best of Ute Lemper*, koji donosi najsvjetlije trenutke njezine raskošne karijere, objavljen je 1998. godine. Iste godine igrala je Velmu Kelly u londonskoj produkciji *Chicago* za koju je 1998. primila nagradu *Olivier* za najbolju glumicu u mjuziklu. Nakon devet mjeseci igranja na West Endu, debitirala je na Broadwayju rujna 1998. godine. Najveći događaj osmomjesečnoga angažmana u *Chicago* u Americi, bio je nastup uz Chitu Riveru na premijeri u Las Vegasu ožujka 1999. godine.

Album *Between Yesterday and Tomorrow* u potpunosti je posvećen njezinoj autorskoj glazbi i stihovima, a Ute ga je na veliko zadovoljstvo producirala u suradnji sa svojim životnim i poslovnim partnerom Toddom Turkisherom.

Na filmu, među brojnim ulogama, ističu se one u *L'Autrichienne* (Pierre Granier-Deferre), *Prospero's Books* (Peter Greenaway), *Moscow Parade* (Ivan Dykhovichny), *Prêt-à-Porter* (Robert Altman), *Bogus* (Norman Jewison) te najnovijima, *Combat de Fauves* (Benoit Lamy), *A River Made to Drown In* (James Merendino) i *Appetite* (George Milton). Nastupala je i u televizijskim produkcijama *Rage/Outrage*, *The Dreyfus Affair* (Arte), *Tales from the Crypt* (HBO), *Ute Lemper Sings Kurt Weill* (Bravo), *Illusions* (Granada), *Songbook* (Volker Schöendorff), *The Wall* (Roger Waters) i *The Look of Love* (Gillian Lynne).

Živi u New Yorku sa svoje četvero djece, Maxom, Stellom, Julianom i Jonasom.



## RÓBERT FARKAS

Mladi i nadareni mađarski dirigent **Róbert Farkas** redovito surađuje s orkestrima kao što su Mađarska nacionalna filharmonija, Simfonijski orkestar Mađarskog radija, Orkestar Danubia, Simfonijski orkestar Savaria, Panonska filharmonija iz Pečuha i Budimpeštanski festivalski orkestar. U Njemačkoj ravnao je berlinskim Konzerthausorchesterom, Berlinskim simfonijskim orkestrom, Leipziškim komornim orkestrom, Heidelberškom filharmonijom i orkestrom Collegium Musicum iz Pommersfelda. Surađivao je i sa Simfonijskim orkestrom HRT-a te Australskim orkestrom mladih.

Odrastao je okružen raznolikim glazbenim utjecajima, od romske glazbe do satova klavira i solfeggia prema Kodályjevoj metodi. S četrnaest godina upisao je Konzervatorij *Béla Bartók* u Miškolcu, a školovanje je nastavio na istoimenom

konzervatoriju u Budimpešti. Nastavio je studijem dirigiranja, zbornskog dirigiranja i glazbene pedagogije na Muzičkoj akademiji *Liszt Ferenc* kod Tamása Gála i Andrása Ligetija. Od 2006. uz Erasmusovu stipendiju studirao je dirigiranje kod Lutza Köhlera na Umjetničkom sveučilištu u Berlinu. Usavršavao se kod Pétera Eötvösa, Bernarda Haitinka, Gianluigija Gelmettija i Jorme Panule.

Godine 2011. u Zagrebu osvojio je treću nagradu Međunarodnog dirigentskog natjecanja *Lovro pl. Matačić*, primivši i posebnu nagradu orkestra te nagradu Hrvatskog društva skladatelja.

Nakon studija postao je asistent u Berlinskoj Staatsoperi, gdje je sudjelovao u brojnim produkcijama. Debitirao je u operi *Dionysos* suvremenog njemačkog skladatelja Wolfganga Rihma u Operi u Heidelbergu, nakon čega je preuzeo mjesto dirigenta u toj opernoj kući. Tu je ravnao mnogim znamenitim operama kao što su *Così fan tutte*, *Traviata* i *Otmica iz saraja*. Vodio je i njemačku premijeru skladbe *The turn of the tide* Petera Maxwella Daviesa, kao i izvedbu minimalističke opere *Akhnaten* Philipa Glassa. Bio je i asistent dirigenta u praiizvedbama opera *Abends am Fluss* i *Hochwasser - Zwei Koffer im Keller* Johannesa Harneita u režiji Petera Konwitschnya.

Godine 2013. započeo je suradnju s velikim mađarskim dirigentom Ivánom Fischerom u berlinskom Konzerthausorchesteru, a od 2015. i u Budimpeštanskom festivalskom orkestru.

### SCHAUSPIEL-OUVERTÜRE, op. 4

Erich Wolfgang Korngold bio je austrijsko-američki kompozitor, pijanist i dirigent. Iako je skladao opere, simfonije, koncerte za klavir i violinu i druga djela, najveći i najvažniji dio opusa posvetio je filmskoj glazbi. Smatra se jednim od pionira toga žanra. Bio je čudo od djeteta, već s 11 godina skladao je balet *Snjegović* koji je postao velika senzacija u Beču, a večerašnju uvertiru, kao prvo orkestralno djelo, ostvario je 1911. sa samo 14 godina. Premijerno je još iste godine predstavljena u Leipzigu pod ravnanjem velikog Arthura Nikischsa.

### WHERE HAVE ALL THE FLOWERS GONE?

Kultni američki folk kantautor Pete Seeger napisao je ovu antiratnu pjesmu 1955. godine, a 1960. Joe Hickerson nadopisao je još stihova. No ni jedan od ta dva izvodača nije proslavio ovu pjesmu kao grupa *Peter, Paul and Mary* čiji je istoimeni album s ovom pjesmom bio čak pet tjedana na prvom mjestu najprodavanijih albuma u SAD-u 1962. godine. Marlene Dietrich je ovu pjesmu izvodila na čak tri jezika - njemačkom, francuskom i engleskom. Ugledni britanski politički magazin *New Statesman* proglasio je 2010. godine *Where Have All the Flowers Gone?* jednom od 20 najboljih političkih pjesama ikad.

### FALLING IN LOVE AGAIN (CAN'T HELP IT)

*Falling in Love Again (Can't Help It)* engleska je verzija njemačke pjesme *Ich bin von Kopf bis Fuß auf Liebe eingestellt* iz 1930. godine, koju je komponirao Friedrich Hollaender. Pjesmu je originalno za potrebe filma *Der Blaue Engel* otpjevala Marlene Dietrich, koja je otpjevala i puno poznatiju englesku verziju, koja je postala jedan od njezinih zaštitnih znakova. Razni drugi izvodači, npr. *The Beatles* i Nina Simone, izvodili su i snimali ovu pjesmu, a Ute Lemper snimila je englesku i njemačku verziju na albumu *Illusions* iz 1992. godine.

### BLOWIN' IN THE WIND

*Blowin' in the Wind* je protestna pjesma američkog kantautora Boba Dylana iz 1962. godine. Pjesma je primljena u *Hall of Fame* diskografske nagrade *Grammy* 1994. godine, a 2004. je proglašena četrnaestom od 500 najvećih pjesma svih vremena po izboru magazina *Rolling Stone*. Pjesma je bila jedna od himni američkog pokreta za ljudska prava sredinom 20. stoljeća. Marlene Dietrich snimila je verziju na njemačkom *Die Antwort weiss ganz allein der Wind*.

### DIE MORITAT VON MACKIE MESSER

*Operu za tri groša* iz 1928. godine (*Die Dreigroschenoper*) komponirao je Kurt Weill, a Bertolt Brecht napisao je libreto. Djelo je bilo toliko popularno da je do 1933. već bilo prevedeno na 13 jezika i izvedeno više od 10 000 puta diljem svijeta. Jedna od pjesma, *Die Moritat von Mackie Messer*, zaživjela je neovisno o predstavi. Našoj će publici vjerojatno biti poznatija pod engleskim nazivom *Mack the Knife*, a izvodili su je Bobby Darin, Ella Fitzgerald, Frank Sinatra, Louis Armstrong, Nick Cave, Brian Setzer, Tony Bennett, Bing Crosby, Marianne Faithfull, Michael Bubl  i mnogi drugi. Ute Lemper snimila je čitavo djelo, uključujući i ovu pjesmu, 1990. godine.

### LILI MARLEEN

Pjesmu *Das Mdchen unter der Laterne*, odnosno *Djevojka pod uliĉnom svjetiljkom*, napisao je Hans Leip 1915. godine, no tek 1938. uglazbio ju je Norbert Schultze. Prvu i najpoznatiju verziju otpjevala je Lale Andersen i bila je veliki hit za vrijeme Drugog svjetskog rata. Pjesmu su voljeli baš svi bez obzira na neprijateljstva pa su tako postojale ruska, francuska, britanska i još neke verzije. Marlene Dietrich snimila je pjesmu na engleskom jeziku, a nazvala ju je imenom po kojem je pjesma postala poznata - *Lili Marleen*. Ute je pjesmu snimila na albumu *Blood and Feathers* iz 2005. godine.

## RUINS OF BERLIN

Friedrich Hollaender, njemački kompozitor židovskog porijekla, morao je 1933. godine pobjeći iz nacističke Njemačke. Emigrirao je u SAD, gdje se uglavnom bavio filmskom glazbom. Godine 1948. napisao je glazbu za film *Međunarodna afera* (*A Foreign Affair*). Jedan od songova bio je i *Ruins of Berlin*, a otpjevala ga je i proslavila glavna glumica filma Marlene Dietrich.

## CABARET (CABARET SONG)

*Cabaret* je pjesma iz istoimenog mjuzikla iz 1966. godine. Glazbu je napisao John Kander, a tekst Fred Ebb. Pjesma slavi zabavu i bezbrižnost do te mjere da ignorira sve probleme koji okružuju Sally Bowles, lik iz mjuzikla koji izvodi pjesmu. Zbog velikog uspjeha mjuzikla, 1972. snimljen je igrani film s Lizom Minnelli u ulozi Sally Bowles i to je do danas ostala najpoznatija verzija ove pjesme, premda su je snimali i izvodili mnogi velikani poput Binga Crosbyja, Elle Fitzgerald ili Louisa Armstronga.

## TANGO-BALADA IZ OPERE ZA TRI GROŠA

Drama s pjevanjem *Opera za tri groša* Bertolta Brechta i Kurta Weilla izrodila je nekolicinu glazbenih brojeva koji su postali samostalni, rado izvođeni hitovi. Od premijere 1928. pa do danas, mnoge od tih pjesma prepjevane su na razne jezike. *Tango-balada* je dio drugoga čina, koji priziva sjećanja na lijepa prošla vremena provedena u ljubavi između, sada već bivših, notornoga londonskog kriminalca Mackie-Noža i prostitutke Jenny.

## VALCER BR. 2

Osmerostavačna skladba Dmitrija Šostakoviča (1906. - 1975.) praižvedena je 1. prosinca 1988. kao 2. *suita za jazz orkestar* u izvedbi Londonskog simfonijskog orkestra pod ravnanjem Mstislava Rostropoviča. Zbog toga se često zamjenjuje s trostavačnom 2. *jazz suitom* koju je 1938. u Moskvi praižveo Jazz Band SSSR-a. Vrlo vjerojatno nastala u drugoj polovici 1950.-ih, ova skladba izvorno nosi naslov *Suita za varijete-orkestar*. Posrijedi je kompilacija nekolicine obrada glazbenih brojeva što ih je Šostakovič skladao

za filmsko platno. Posebnu popularnost stekao je *Valcer br. 2* koji se javlja u posljednjem filmu kultnog režisera Stanleyja Kubricka *Oči širom zatvorene*.

## MILORD

*Milord* ili u francuskom originalu *Ombre de la Rue* je pjesma iz 1959. koju je komponirala Marguerite Monnot, tekst je napisao Georges Moustaki, a izvela ju je velika Édith Piaf. Pjesma je vrlo brzo postala svjetski hit te su je izvodili mnogi uključujući i Dalidu, Lulu Andersen, Bobbyja Darina, pa čak i Benny Hill. Ute Lemper snimila je *Milord* 2005. godine za album *Blood & Feathers - Live At Cafe Carlyle*.

## YO SOY MARIA

Operu ili tango operitu *María de Buenos Aires* skladao je Ástor Piazzolla, libreto je napisao Horacio Ferrer, a premijeru je imala u Buenos Aires 8. svibnja 1968. godine. Djelo je rijetko izvođeno, kritičari kažu, sasvim nepravedno. No, jedan od glazbenih brojeva koji je iskočio i ostao popularan do današnjih dana je *Yo soy María* koji je Ute Lemper snimila na albumu *Paris Days, Berlin Nights* iz 2012. godine.

## QUE RESTE-T-IL DE NOS AMOURS?

Popularnu francusku pjesmu *Que reste-t-il de nos amours?*, čiji su autori Léo Chauliac i Charles Trenet, prva je snimila Lucienne Boyer 1942. godine. Engleska verzija poznata je pod naslovom *I Wish You Love*, a izvodili su je mnogi glazbeni velikani poput Rayja Charlesa, Nata Kinga Colea, Binga Crosbyja, Elle Fitzgerald, Deana Martina, Franka Sinatre, Barbre Streisand i mnogih drugih.

## JE NE SAIS PAS

Belgijski kompozitor, šansonijer i glumac Jacques Brel snimio je *Je ne sais pas* za svoj treći album *Au Printemps* iz 1958. godine. Brel je bio slavljn zbog toga što nije samo pjevao šansone, već ih je proživljavao i sve pjesme koje je pisao utemeljene su na njegovu osobnom iskustvu. Njegove pjesme odišu iskrenošću. Ute Lemper snimila je svoju verziju 1988. za album *Ute Lemper Sings Kurt Weill*.

## NE ME QUITTE PAS

*Ne me quitte pas* je najveći hit Jacquesa Brela, pjesma po kojoj je poznat širom svijeta i koju kritičari smatraju njegovom najboljom kompozicijom. Brel ju je snimio za svoj četvrti album *La Valse à Mille Temps* iz 1959. godine. Pjesma govori o prekidu s ljubavnicom koja je u tom trenutku bila trudna s Brelom, ali on nije htio priznati očinstvo. "Ovo nije ljubavna pjesma, nego pjesma o kukavičluku", izjavio je kasnije Brel. Ute je pjesmu snimila 2003. na albumu *But one day...*

## AMSTERDAM

Iako nikada nije studijski snimio pjesmu, *Amsterdam* je jedna od najpoznatijih pjesma Jacquesa Brela; postoji samo snimka s koncerta *Enregistrement Public à l'Olympia* iz 1966. godine. Pjesma opisuje amsterdamsku luku s pijanim mornarima i ženama koje prodaju svoje tijelo za par novčića. Dawid Bowie je 1973. snimio svoju, također vrlo hvaljenu verziju. Ute je pjesmu snimila 2003. za album *But one day...*

## GERSHWIN MEDLEY

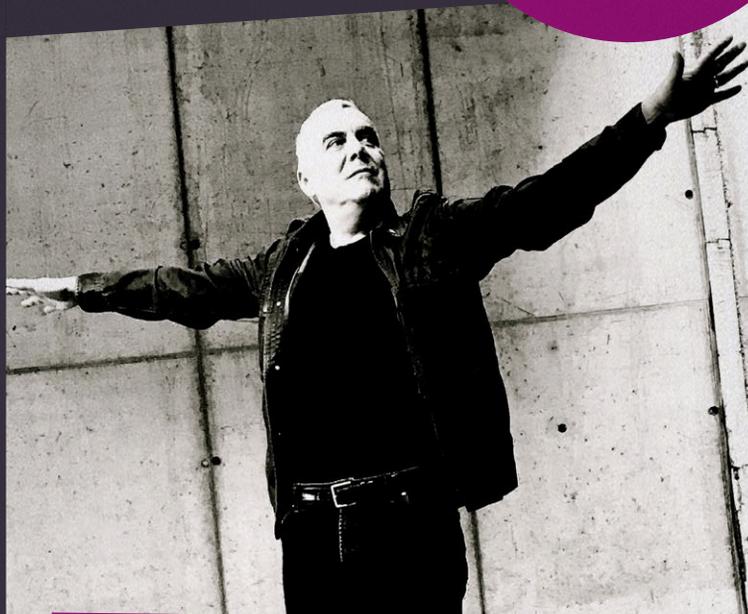
George Gershwin je bio američki skladatelj koji je djelovao na području popularne, klasične i jazz glazbe. U vrlo ranoj mladosti postao je popularan i bogat skladajući zabavnu i plesnu glazbu. Zbog nedostatka formalnog glazbenog obrazovanja i velikog opusa pop glazbe, mnogi su mu osporavali skladateljsku važnost. No, svojim je djelima poput *Rapsodije u plavom*, *Amerikanca u Parizu* i opere *Porgy and Bess* udario temelje američke suvremene glazbe, golemi je trag ostavio na područjima mjuzikla, kao i filmske glazbe, a mnoge od popularnih pjesma koje je skladao često se izvode i danas.

Priprema i realizacija tekstova  
G.A.D. PRODUKCIJA / [www.gad.hr](http://www.gad.hr)

OFF  
CIKLUS

ZAGREBAČKE FILHARMONIJE

ISKLUČI PROBLEME  
UKLJUČI  
GLAZBU



# POČASNI KRUG

PETAK 6.3. / 19:30 / LISINSKI

ZORAN PREDIN &  
ZAGREBAČKA FILHARMONIJA

KREŠIMIR BATINIĆ dirigent

Blagajna Zagrebačke filharmonije • [www.ulaznice.hr](http://www.ulaznice.hr) • [www.zgf.hr](http://www.zgf.hr)

ZVIJEZDA  
JE U GRADU!

**UTORAK**  
**10.3. 2020.**  
19:30 / LISINSKI

*maestro*  
**DANIELE GATTI**  
*Ime koje znači*

**LAFIL - FILARMONICA DI MILANO &  
ZAGREBAČKA FILHARMONIJA**  
**LANA KOS SOPRAN**  
**JAKOV GOTOVAC / GUSTAV MAHLER**

\* **Ususret 150. obljetnici Zagrebačke filharmonije**  
i uz hrvatsko predsjedanje **Vijećem Europske unije**

**zf** ZAGREBAČKA  
FILHARMONIJA

**VIOLINE I.** Orest Shourgot, koncertni majstor, Dunja Bontek\*\*, Saša Borčić Reba, Korana Rucner Novak, Odette Cavaliere, Teodora Sucala Matei, Mario Bratković, Davide Albanese, Neven Manzoni, Lana Adamović, Lovorka Moslavac, Marija Bašić

**VIOLINE II.** Sho Akamatsu\*, Val Bakrač\*\*, Margareta Ugrin, Tomislav Ištok, Sergii Vilchynskiy, Josip Novosel, Iva Kralj, Darko Franković\*\*, Marta Bratković, Krešimir Bratković, Sandra Bingula Nožica

**VIOL** Dragan Rucner\*, Krešimir Ferenčina\*\*, Aleksandar Jakopanc, Tvrtko Pavlin, Igor Košutić, Marko Otmačić, Lovorka Abramović Šoljan, Asja Frank Perčić

**VIOLONČELA** Smiljan Mrčela\*, Vinko Rucner\*\*, Miljenko Šajfar, Oliver Đorđević, Jurica Mrčela, Emanuel Pavon

**KONTRABASI** Mimi Marjanović Gonski\*, Antal Papp\*\*, Tihomir Novak Borna Dejanović

**FLAUTE** Ana Batinica\*, Dijana Bistrovic

**PICCOLO** Dani Bošnjak

**OBOE** Branka Bošnjak\*, Dunja Čolić

**ENGLISKI ROG** Vittoria Palumbo

**KLARINETI** Mario Fabijanić\*, Dunja Paprić

**BAS KLARINET** Ratko Vojtek

**FAGOTI** Petar Križanić, Vasko Lukas

**KONTRAFAGOT** Jorge Ricardo Luque Perdomo\*

**ALT SAKSOFON** Tomislav Žužak, Nikola Smetko

**TENOR SAKSOFON** Bartol Stopić, Patrik Prežgaj

**ROGOVI** Yevgen Churikov\*, Zdravko Haubrih, Lenart Istenič, Nikola Jarki

**TRUBE** Tomica Rukljic\*, Dario Cepić, Luko Saulović

**TROMBONI** Mario Šincek\*, Marin Rabadan, Goran Glavaš

**TUBA** Krunoslav Babić

**TIMPANI** Tomislav Kovačić\*

**UDARALJKE** Željko Grigić, Leonardo Losciale, Renato Palatinuš, Igor Kerić

**DRUM SET** Hrvoje Sekovanić, Mario Čavlek

**GITARA, BANJO** Mario Igrec

**EL. KONTRABAS** Bojan Skočilić

**HARFA** Mirjam Lučev-Debanić\*

**KLAVIR** Filip Fak

**NADZORNIK ORKESTRA** Davor Capković

\* vođe dionica / \*\* zamjenici vođa dionica

Branko  
Ćopić

JEŽEVA  
KUĆICA



**14.3. u 10 i 12 sati**  
**21.3. u 10 i 12 sati**

**Tekst:** BRANKO ĆOPIĆ **Glazba:** HRVOJE HEGEDUŠIĆ

**Orkestralni aranžmani:** MARIN RABADAN / **Režija:** PETRA RADIN

**Vokal i gluma:** HANA HEGEDUŠIĆ, BORKO PERIĆ,  
VLADIMIR TINTOR **Dirigent:** DINKO APPELT

Koncertna predstava u sklopu  
MINIMINI ciklusa Zagrebačke filharmonije  
Mala dvorana Vatroslava Lisinskog

**zf** ZAGREBAČKA  
FILHARMONIJA

**minimini** ciklus



Grad Zagreb

MEDIJSKI PARTNERI

**Jutarnji**LIST



**START**

**VIJENAC**



**ZAGREB**  
*myZtra*

SPONZORI

**WIENER**  
**OSIGURANJE**  
VIENNA INSURANCE GROUP

**BCC**  
SERVICES

**ULAZNICE.HR**  
VAŠE MJESTO U PRVOM REDU

**PORSCHE**  
INTER AUTO



**PORSCHE**  
Porsche Centar Zagreb



**CVIJEĆE Izabel**

Nositelj ciklusa



Partneri ciklusa



Impresum

**Izdavač**

Zagrebačka filharmonija  
Trg Stjepana Radića 4  
pp 909, 10000 Zagreb  
Telefon: +385 1 606 0103  
zgfilhar@zgf.hr / www.zgf.hr

**Za izdavača**

Mirko Boch, ravnatelj

**Priprema, dizajn i realizacija brošure**

G.A.D. PRODUKCIJA d.o.o.  
Križanićeva 1, Zagreb  
gad@gad.hr / www.gad.hr

**Tisak**

Printera Grupa d.o.o.

Zagrebačka filharmonija zadržava  
pravo izmjene programa.

Cijena brošure: 5 kuna

OFF  
CIKLUS  
ZAGREBAČKE FILHARMONIJE

ISKLUČI PROBLEME  
UKLJUČI  
GLAZBU



# VOYAGE & FADO

**PETAK 15.5. / 19:30 / LISINSKI**

**JELENA RADAN &  
ZAGREBAČKA FILHARMONIJA**  
**IVAN JOSIP SKENDER** dirigent

Blagajna Zagrebačke filharmonije • [www.ulaznice.hr](http://www.ulaznice.hr) • [www.zgf.hr](http://www.zgf.hr)



[OFFCIKLUS.COM](http://OFFCIKLUS.COM)



Trebate li pouzdanog partnera koji će vaš projekt, destinaciju, proizvod ili ideju na najbolji način osmisлити, postaviti, promovirati i realizirati

# NA PRAVOM STE MJESTU!

KVALITETA JE UPISANA U NAŠEM IMENU, JER U SVEMU ŠTO RADIMO:



Dvorišta



Dvorišta



Kantuni



HDS / ZAMP



Kantuni



Zagreb Classic



Off ciklus



Off ciklus



Plac Mljac

**GARANTIRAMO  
APSOLOTNI  
DOŽIVLJAJ**



[www.gad.hr](http://www.gad.hr)



**ISKLUČI PROBLEME**

**UKLJUČI  
GLAZBU**

**OFFCIKLUS.COM**